

1999

**MEMORIAL**  
Journal Officiel  
du Grand-Duché de  
Luxembourg



**MEMORIAL**  
Amtsblatt  
des Großherzogtums  
Luxemburg

---

**RECUEIL DE LEGISLATION**

---

A — N° 86

13 octobre 1995

---

**Sommaire**

Règlement ministériel du 13 septembre 1995 fixant les calendriers des vacances et congés scolaires pour les années scolaires 1995/96, 1996/97 et 1997/98 . . . . .	page 2000
Règlement grand-ducal du 1 <sup>er</sup> octobre 1995 portant fixation du droit d'accise autonome sur les tabacs manufacturés . . . . .	2001
Règlement ministériel du 1 <sup>er</sup> octobre 1995 relatif au régime fiscal des tabacs manufacturés . . . . .	2001
Convention sur les aspects civils de l'enlèvement international d'enfants, signée à La Haye, le 25 octobre 1980 – Acceptations d'adhésions; modification de l'Autorité Centrale par le Portugal . . . . .	2006

---

## Règlement ministériel du 13 septembre 1995 fixant les calendriers des vacances et congés scolaires pour les années scolaires 1995/96, 1996/97 et 1997/98.

*Le Ministre de l'Education Nationale et de la Formation Professionnelle,*

Vu le règlement grand-ducal du 31 juillet 1980 fixant le régime des vacances et congés scolaires, notamment son article 7;

Arrête:

**Art. 1<sup>er</sup>** . Les calendriers des vacances et congés scolaires pour les années 1995/96, 1996/97 et 1997/98 sont fixés comme suit:

### **I. Année scolaire 1995/96**

L'année scolaire commence le vendredi 15 septembre 1995 et finit le samedi 13 juillet 1996.

1. Le congé de la Toussaint commence le dimanche 29 octobre 1995 et finit le dimanche 5 novembre 1995.
2. Les vacances de Noël commencent le samedi 23 décembre 1995 et finissent le dimanche 7 janvier 1996.
3. Le congé de Carnaval commence le samedi 17 février 1996 et finit le dimanche 25 février 1996.
4. Les vacances de Pâques commencent le samedi 6 avril 1996 et finissent le dimanche 21 avril 1996.
5. Jour férié légal: le mercredi 1<sup>er</sup> mai 1996.
6. Jour de congé pour l'Ascension: le jeudi 16 mai 1996.
7. Le congé de la Pentecôte commence le dimanche 26 mai 1996 et finit le dimanche 2 juin 1996.
8. Jour de congé pour la célébration publique de l'anniversaire du Grand-Duc: le lundi 24 juin 1996 (jour de rechange).
9. Les vacances d'été commencent le dimanche 14 juillet 1996 et finissent le dimanche 15 septembre 1996.

### **II. Année scolaire 1996/97**

L'année scolaire commence le lundi 16 septembre 1996 et finit le samedi 12 juillet 1997.

1. Le congé de la Toussaint commence le dimanche 27 octobre 1996 et finit le dimanche 3 novembre 1996.
2. Les vacances de Noël commencent le samedi 21 décembre 1996 et finissent le dimanche 5 janvier 1997.
3. Le congé de Carnaval commence le samedi 8 février 1997 et finit le dimanche 16 février 1997.
4. Les vacances de Pâques commencent le samedi 29 mars 1997 et finissent le dimanche 13 avril 1997.
5. Jour férié légal: le jeudi 1<sup>er</sup> mai 1997.
6. Jour de congé pour l'Ascension: le jeudi 8 mai 1997.
7. Le congé de la Pentecôte commence le dimanche 18 mai 1997 et finit le dimanche 25 mai 1997.
8. Jour de congé pour la célébration publique de l'anniversaire du Grand-Duc: le lundi 23 juin 1997.
9. Les vacances d'été commencent le dimanche 13 juillet 1997 et finissent le dimanche 14 septembre 1997.

### **III. Année scolaire 1997/98**

L'année scolaire commence le lundi 15 septembre 1997 et finit le samedi 11 juillet 1998.

1. Le congé de la Toussaint commence le dimanche 26 octobre 1997 et finit le dimanche 2 novembre 1997.
2. Les vacances de Noël commencent le samedi 20 décembre 1997 et finissent le dimanche 4 janvier 1998.
3. Le congé de Carnaval commence le samedi 21 février 1998 et finit le dimanche 1<sup>er</sup> mars 1998.
4. Les vacances de Pâques commencent le samedi 11 avril 1998 et finissent le dimanche 26 avril 1998.
5. Jour férié légal: le vendredi 1<sup>er</sup> mai 1998 et jour de congé samedi le 2 mai 1998.
6. Jour de congé pour l'Ascension: le jeudi 21 mai 1998.
7. Le congé de la Pentecôte commence le dimanche 31 mai 1998 et finit le dimanche 7 juin 1998.
8. Jour de congé pour la célébration publique de l'anniversaire du Grand-Duc: le mardi 23 juin 1998.
9. Les vacances d'été commencent le dimanche 12 juillet 1998 et finissent le dimanche 13 septembre 1998.

**Art. 2.** Le présent règlement sera publié au Mémorial.

Luxembourg, le 13 septembre 1995.

*Le Ministre de l'Education Nationale et de la  
Formation Professionnelle,*  
**Erna Hennicot-Schoepges**

## Règlement grand-ducal du 1<sup>er</sup> octobre 1995 portant fixation du droit d'accise autonome sur les tabacs manufacturés.

Nous JEAN, par la Grâce de Dieu, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau;

Vu la directive 72/464/CEE du Conseil du 19 décembre 1972 concernant les impôts autres que les taxes sur le chiffre d'affaires frappant la consommation des tabacs manufacturés, modifiée;

Vu la directive 92/79/CEE du Conseil du 19 octobre 1992 concernant le rapprochement des taxes frappant les cigarettes;

Vu l'article 8 de la loi du 23 décembre 1994 concernant le budget des recettes et des dépenses de l'Etat pour l'exercice 1995;

Vu l'arrêté ministériel du 31 décembre 1947 portant publication de la loi belge du 31 décembre 1947 relative au régime fiscal du tabac, modifiée par la suite;

Vu le règlement ministériel du 30 décembre 1992 portant publication de l'arrêté royal belge du 29 décembre 1992 relatif au régime fiscal des tabacs manufacturés, modifié par la suite;

Vu l'article 27 de la loi du 8 février 1961 portant organisation du Conseil d'Etat et considérant qu'il y a urgence;

Sur le rapport de Notre Ministre des Finances et après délibération du Gouvernement en Conseil;

Arrêtons:

**Art. 1<sup>er</sup>.** Les cigarettes, qui sont mises à la consommation dans le pays, sont passibles d'un droit d'accise autonome se composant:

- a) d'une part ad valorem de 4,5 pour cent du prix de vente au détail, d'après le barème établi par le Ministre des Finances;
- b) en outre, d'une part spécifique de 25 francs par 1000 pièces.

**Art. 2.** Le règlement grand-ducal du 28 décembre 1994 portant fixation du droit d'accise autonome sur les tabacs manufacturés est abrogé.

**Art. 3.** Notre Ministre des Finances est chargé de l'exécution du présent règlement qui sera publié au Mémorial et qui entrera en vigueur le 16 octobre 1995.

*Le Ministre des Finances,*  
**Jean-Claude Juncker**

Château de Berg, le 1<sup>er</sup> octobre 1995.  
**Jean**

## Règlement ministériel du 1<sup>er</sup> octobre 1995 relatif au régime fiscal des tabacs manufacturés.

*Le Ministre des Finances,*

Vu la loi du 23 décembre 1994 concernant le budget des recettes et des dépenses de l'Etat pour l'exercice 1995 et notamment son article 8 prévoyant un droit d'accise autonome sur les cigarettes;

Vu le règlement grand-ducal du 1<sup>er</sup> octobre 1995 portant fixation du droit d'accise autonome sur les tabacs manufacturés;

Vu l'arrêté ministériel du 31 décembre 1947 portant publication de la loi belge du 31 décembre 1947 relative au régime fiscal du tabac, modifiée par la suite;

Vu le règlement ministériel du 30 décembre 1992 portant publication de l'arrêté royal belge du 29 décembre 1992 relatif au régime fiscal des tabacs manufacturés, modifié par la suite;

Vu le règlement ministériel du 31 août 1994 portant publication de l'arrêté ministériel belge du 1<sup>er</sup> août 1994 relatif au régime fiscal des tabacs manufacturés;

Vu le règlement ministériel du 28 décembre 1994 relatif au régime fiscal des tabacs manufacturés et notamment le tableau des signes fiscaux luxembourgeois pour cigarettes annexé audit règlement, modifié par la suite;

Arrête:

**Art. 1<sup>er</sup>.** Le tableau des signes fiscaux luxembourgeois pour cigarettes annexé au règlement ministériel du 28 décembre 1994 relatif au régime fiscal des tabacs manufacturés, modifié, est remplacé par celui annexé au présent règlement.

**Art. 2.** A compter du 16 octobre 1995 à 0 heure ne peuvent plus être apposés sur les cigarettes que des signes fiscaux luxembourgeois pour lesquels le droit d'accise commun et le droit d'accise autonome ont été pris en compte aux taux en vigueur à cette date.

**Art. 3. § 1.** En vue de l'échange ou de la perception du complément de droit d'accise autonome, les fabricants et autres opérateurs qui détiennent dans leurs établissements des signes fiscaux pour cigarettes non encore utilisés doivent en faire la déclaration à cette date et de la manière prescrite aux §§ 2 à 5 du présent article.

§ 2. Une déclaration distincte pour chaque endroit où sont détenus des signes fiscaux non utilisés doit être présentée au receveur du bureau Luxembourg-Accises et lui parvenir au plus tard le 25 octobre 1995.

§ 3. Elle doit être séparée pour des signes fiscaux qui peuvent encore être utilisés et pour lesquels le complément de droit d'accise autonome reste à percevoir et ceux qui ne peuvent plus être utilisés et pour lesquels l'échange est demandé.

§ 4. Chaque déclaration accompagnée d'un inventaire doit être datée et signée par le déclarant et renseigner par classe de prix le nombre de signes fiscaux, le montant des droits d'accise acquittés et le nombre de signes fiscaux demandés en échange ou le montant du complément de droit d'accise dû pour ces signes fiscaux.

§ 5. A partir du 18 octobre 1995 le second exemplaire de l'inventaire doit être tenu avec les signes fiscaux non utilisés à la disposition des agents des douanes et accises.

**Art. 4.** Les cigarettes munies de signes fiscaux avant le 16 octobre 1995 et pour lesquels le droit d'accise autonome en vigueur avant cette date a déjà été pris en compte, peuvent encore être vendues après le 16 octobre 1995, pour autant que les fabricats indigènes et ceux en provenance d'un Etat membre soient enlevés de l'entrepôt fiscal pour cette date et que ceux en provenance de pays tiers soient importés au plus tard le 16 novembre 1995.

**Art. 5.** Les importateurs et autres opérateurs qui détiennent à l'étranger des signes fiscaux pour cigarettes non utilisés peuvent les échanger contre d'autres, sans frais, sur demande à adresser auprès du receveur du bureau Luxembourg-Accises le 16 novembre 1995 au plus tard.

Passé ce délai, les demandes d'échange présentées donnent lieu au paiement des frais de confection et de conservation.

**Art. 6.** Les fabricants et autres opérateurs qui, le 16 octobre 1995, détiennent des cigarettes revêtues de signes fiscaux dont le remplacement est demandé en raison de la modification de la fiscalité, peuvent détruire ces signes de la manière habituelle sous contrôle des agents.

Le remplacement des signes fiscaux détruits a lieu sans frais, pour autant que la demande de destruction parvienne au receveur du bureau Luxembourg-Accises au plus tard le 25 octobre 1995, si à la date du 16 octobre 1995, les produits se trouvent dans l'UEBL et au plus tard le 16 novembre 1995, si à la date du 16 octobre 1995, les produits se trouvent hors de l'UEBL.

**Art. 7.** Le présent règlement entre en vigueur le 16 octobre 1995.

Luxembourg, le 1<sup>er</sup> octobre 1995.

Le Ministre des Finances,  
**Jean-Claude Juncker**

Annexe au Règlement ministériel du 1<sup>er</sup> octobre 1995 relatif au régime fiscal des tabacs manufacturés

TABLEAU DES SIGNES FISCAUX POUR CIGARETTES

Prix de vente au détail (F)	Droit d'accise commun (F)	Droit d'accise autonome (F)	Total des colonnes 2 et 3 (F)
1	2	3	4
par emballage de 10 cigarettes			
50,0	26,020	2,500	28,520
51,0	26,520	2,545	29,065
52,0	27,020	2,590	29,610
53,0	27,520	2,635	30,155
54,0	28,020	2,680	30,700
55,0	28,520	2,725	31,245
56,0	29,020	2,770	31,790
par emballage de 15 cigarettes			
55,0	29,030	2,850	31,880
56,0	29,530	2,895	32,425
57,0	30,030	2,940	32,970
58,0	30,530	2,985	33,515
59,0	31,030	3,030	34,060
60,0	31,530	3,075	34,605
61,0	32,030	3,120	35,150
62,0	32,530	3,165	35,695
63,0	33,030	3,210	36,240
64,0	33,530	3,255	36,785
65,0	34,030	3,300	37,330
66,0	34,530	3,345	37,875
67,0	35,030	3,390	38,420

68,0	35,530	3,435	38,965
69,0	36,030	3,480	39,510
71,0	37,030	3,570	40,600
72,0	37,530	3,615	41,145
73,0	38,030	3,660	41,690
75,0	39,030	3,750	42,780
par emballage de 19 cigarettes			
79,0	41,438	4,030	45,468
88,0	45,938	4,435	50,373
100,0	51,938	4,975	56,913
par emballage de 20 cigarettes			
48,0	26,040	2,660	28,700
58,0	31,040	3,110	34,150
59,0	31,540	3,155	34,695
60,0	32,040	3,200	35,240
61,0	32,540	3,245	35,785
62,0	33,040	3,290	36,330
63,0	33,540	3,335	36,875
64,0	34,040	3,380	37,420
65,0	34,540	3,425	37,965
66,0	35,040	3,470	38,510
67,0	35,540	3,515	39,055
68,0	36,040	3,560	39,600
69,0	36,540	3,605	40,145
70,0	37,040	3,650	40,690
71,0	37,540	3,695	41,235
72,0	38,040	3,740	41,780
73,0	38,540	3,785	42,325
74,0	39,040	3,830	42,870
75,0	39,540	3,875	43,415
76,0	40,040	3,920	43,960
77,0	40,540	3,965	44,505
78,0	41,040	4,010	45,050
79,0	41,540	4,055	45,595
80,0	42,040	4,100	46,140
81,0	42,540	4,145	46,685
82,0	43,040	4,190	47,230
83,0	43,540	4,235	47,775
84,0	44,040	4,280	48,320
85,0	44,540	4,325	48,865
86,0	45,040	4,370	49,410
87,0	45,540	4,415	49,955
88,0	46,040	4,460	50,500
89,0	46,540	4,505	51,045
90,0	47,040	4,550	51,590
91,0	47,540	4,595	52,135
92,0	48,040	4,640	52,680
93,0	48,540	4,685	53,225
94,0	49,040	4,730	53,770
95,0	49,540	4,775	54,315
96,0	50,040	4,820	54,860
97,0	50,540	4,865	55,405
98,0	51,040	4,910	55,950
99,0	51,540	4,955	56,495
100,0	52,040	5,000	57,040

101,0	52,540	5,045	57,585
102,0	53,040	5,090	58,130
103,0	53,540	5,135	58,675
104,0	54,040	5,180	59,220
105,0	54,540	5,225	59,765
106,0	55,040	5,270	60,310
107,0	55,540	5,315	60,855
108,0	56,040	5,360	61,400
109,0	56,540	5,405	61,945
110,0	57,040	5,450	62,490
111,0	57,540	5,495	63,035
112,0	58,040	5,540	63,580
113,0	58,540	5,585	64,125
114,0	59,040	5,630	64,670
115,0	59,540	5,675	65,215
120,0	62,040	5,900	67,940
125,0	64,540	6,125	70,665
130,0	67,040	6,350	73,390
135,0	69,540	6,575	76,115
155,0	79,540	7,475	87,015
Illimité	95,040	8,870	103,910
<b>par emballage de 23 cigarettes</b>			
74,0	39,346	3,905	43,251
78,0	41,346	4,085	45,431
97,0	50,846	4,940	55,786
106,0	55,346	5,345	60,691
<b>par emballage de 24 cigarettes</b>			
77,0	40,948	4,065	45,013
81,0	42,948	4,245	47,193
100,0	52,448	5,100	57,548
105,0	54,948	5,325	60,273
110,0	57,448	5,550	62,998
<b>par emballage de 25 cigarettes</b>			
17,0	11,050	1,390	12,440
72,0	38,550	3,865	42,415
73,0	39,050	3,910	42,960
74,0	39,550	3,955	43,505
75,0	40,050	4,000	44,050
76,0	40,550	4,045	44,595
77,0	41,050	4,090	45,140
78,0	41,550	4,135	45,685
79,0	42,050	4,180	46,230
80,0	42,550	4,225	46,775
81,0	43,050	4,270	47,320
82,0	43,550	4,315	47,865
83,0	44,050	4,360	48,410
84,0	44,550	4,405	48,955
85,0	45,050	4,450	49,500
86,0	45,550	4,495	50,045
87,0	46,050	4,540	50,590
88,0	46,550	4,585	51,135
89,0	47,050	4,630	51,680
90,0	47,550	4,675	52,225
91,0	48,050	4,720	52,770

92,0	48,550	4,765	53,315
93,0	49,050	4,810	53,860
94,0	49,550	4,855	54,405
95,0	50,050	4,900	54,950
96,0	50,550	4,945	55,495
97,0	51,050	4,990	56,040
98,0	51,550	5,035	56,585
99,0	52,050	5,080	57,130
100,0	52,550	5,125	57,675
101,0	53,050	5,170	58,220
102,0	53,550	5,215	58,765
103,0	54,050	5,260	59,310
104,0	54,550	5,305	59,855
105,0	55,050	5,350	60,400
106,0	55,550	5,395	60,945
107,0	56,050	5,440	61,490
108,0	56,550	5,485	62,035
109,0	57,050	5,530	62,580
110,0	57,550	5,575	63,125
111,0	58,050	5,620	63,670
112,0	58,550	5,665	64,215
113,0	59,050	5,710	64,760
114,0	59,550	5,755	65,305
115,0	60,050	5,800	65,850
120,0	62,550	6,025	68,575
130,0	67,550	6,475	74,025
140,0	72,550	6,925	79,475
150,0	77,550	7,375	84,925
160,0	82,550	7,825	90,375
170,0	87,550	8,275	95,825
Illimité	116,550	10,885	127,435
<b>par emballage de 30 cigarettes</b>			
110,0	58,060	5,700	63,760
112,0	59,060	5,790	64,850
114,0	60,060	5,880	65,940
116,0	61,060	5,970	67,030
124,0	65,060	6,330	71,390
<b>par emballage de 50 cigarettes</b>			
170,0	90,100	8,900	99,000
175,0	92,600	9,125	101,725
176,0	93,100	9,170	102,270
177,0	93,600	9,215	102,815
178,0	94,100	9,260	103,360
179,0	94,600	9,305	103,905
180,0	95,100	9,350	104,450
185,0	97,600	9,575	107,175
187,0	98,600	9,665	108,265
188,0	99,100	9,710	108,810
189,0	99,600	9,755	109,355
190,0	100,100	9,800	109,900
200,0	105,100	10,250	115,350
250,0	130,100	12,500	142,600
300,0	155,100	14,750	169,850
350,0	180,100	17,000	197,100
Illimité	233,100	21,770	254,870

par emballage de 100 cigarettes			
350,0	185,200	18,250	203,450
355,0	187,700	18,475	206,175
360,0	190,200	18,700	208,900
365,0	192,700	18,925	211,625
370,0	195,200	19,150	214,350
375,0	197,700	19,375	217,075
380,0	200,200	19,600	219,800
395,0	207,700	20,275	227,975
400,0	210,200	20,500	230,700
450,0	235,200	22,750	257,950
500,0	260,200	25,000	285,200
550,0	285,200	27,250	312,450
600,0	310,200	29,500	339,700
700,0	360,200	34,000	394,200
Illimité	466,200	43,540	509,740

**Convention sur les aspects civils de l'enlèvement international d'enfants, signée à La Haye, le 25 octobre 1980. - Acceptations d'adhésions; modification de l'Autorité Centrale par le Portugal.**

Il résulte d'une notification de l'Ambassade des Pays-Bas que les Etats suivants ont déclaré accepter l'adhésion des Etats désignés ci-après.

<i>Etat ayant adhéré</i>	<i>Etat ayant accepté cette adhésion</i>	<i>Date d'acceptation</i>	<i>Entrée en vigueur</i>
Chypre	Australie	18.08.1995	01.11.1995
Saint Christophe et Nevis	Australie	18.08.1995	01.11.1995
Zimbabwe	Royaume-Uni des Pays-Bas (pour le Royaume en Europe)	28.08.1995	01.11.1995

Il résulte de cette même notification que le Portugal a modifié l'Autorité Centrale, désignée conformément à l'article 6, premier alinéa, comme suit:

Instituto De Reinsercão Social  
Av. Almirante Reis, 101, 7°  
1197, LISBOA CODEX PORTUGAL UE  
tél.. 352.47.09  
fax: 352.15.82